

De Nidderaanwener Liberalix



Nidderaanwen

Ausgabe / Edition 10.2018 | www.dp.lu

nidderaanwen.dp.lu

ONS KANDIDATEN AUS DEM « SYRDALL »



MARCO HOUWEN

IERNSTER

Beroder fir Digitalisatioun an
Innovatioun

Consultant en digitalisation
et innovation

46 Joer

46 ans



STÉPHANIE OBERTIN

RAMMELDANG

Doktesch

Médecin généraliste

44 Joer

44 ans



NICOLAS WURTH

SANDWEILER

Droitsstudent

Étudiant en droit

26 Joer

26 ans

LU: Als Selbstständige am Beräich vun der Digitalisatioun a vum Internet, weess de **Marco Houwen** genee, wat d'Suerge vu kleng Betriber sinn. Den DP-Kandidat ass perséinlech a berufflech un allem interesséiert, wat mat Digitalisatioun a mat Innovatioun ze dinn huet. „D'Digitalisatioun ass eng grouss Erausforderung fir eis Gesellschaft, mä gläichzäiteg eng enorm Chance. Ech wëll hëllefen, déi digital Zukunft am Aklang mat eisen Traditiounen ze gestalten.“

FR: En tant qu'indépendant dans le domaine de la numérisation et d'internet, **Marco Houwen** connaît très bien les soucis des petites entreprises. Ce n'est pas uniquement sa profession, qui motive Marco Houwen à s'intéresser à tout ce qui concerne la numérisation et l'innovation. « La numérisation représente à la fois un défi énorme et une opportunité unique pour notre société. Je veux donner un coup de pouce afin de développer l'avenir numérique tout en respectant nos traditions. »

LU: D'**Stéphanie Obertin** wëll hir professionell Erfahrung als Doktesch an der Politik netzen, fir konstruktiv un enger moderner Entwécklung vum Gesondheetssystem matzeschaffen. Fir d'Hausdoktesch vun Nidderaanwen steet de Patient dobäi am Mëttelpunkt. „All Patient muss Zougang zu enger qualitativ héichwärtiger Medezin kréien. Dat fänkt schonn u mat méi kuerze Waardezäiten. Mir mussen do Léisunge fannen“, esou den **Stéphanie Obertin**.

FR: En politique, **Stéphanie Obertin** souhaite recourir à son expérience professionnelle de médecin pour contribuer de manière constructive à un développement moderne de notre système de santé. Pour la médecin généraliste de Niederanven, le patient doit se trouver au centre des préoccupations. « Il faut que chaque patient ait accès à une médecine de haute qualité. Cela commence avec les délais d'attente, un problème pour lequel nous devons trouver de meilleures solutions », estime **Stéphanie Obertin**.

LU: Ob als Scoutschef, als Student oder elo als Kandidat fir d'Chamberwahlen; beim jonken **Nicolas Wurth** ass d'Wuert Engagement ëmmer ganz grouss geschriwwen ginn. Sech fir eppes asetzen, eppes verdedegen a Responsabilitéit iwwerhuelen, dat ass et, wat hie motivéiert. Nieft dem Friddensprojet Europa leien dem Droitsstudent virun allem d'Zukunftsperspektive vun de Jonken um Häerz. „Ech wëll mech derfir asetzen, datt all Jonke seng Chance op eng gutt Ausbildung kritt“, esou den **Nicolas Wurth**.

FR: Que ce soit en tant que chef scout, étudiant ou candidat sur la liste du DP, il a toujours été essentiel pour le jeune **Nicolas Wurth** de s'engager pour une cause, de défendre ses idéaux et d'assumer des responsabilités. A côté de son engagement pour le grand projet de paix qu'est l'Union européenne, les perspectives d'avenir des jeunes lui tiennent à coeur. « Je souhaite m'engager pour que chaque jeune ait la possibilité de faire les études ou la formation professionnelle qu'il désire », affirme **Nicolas Wurth**.

Léif Matbierger vun der Gemeng Nidderaanwen,

De 14. Oktober si Landeswahlen an et gëllt 60 Leit an d'Chamber ze wielen déi d'Interesse vum Bierger solle verrieden. Am Zentrum sinn et 21 Kandidaten déi mir an d'Chamber kënnen wielen. D'Demokratesch Partei huet mam **Premier Xavier Bettel** eng ausgeglache Lëscht am Zentrum mat 11 Fraen an 10 Männer. Et si Kandidat mat enger laangjäreger politescher Erfahrung an och jonk Leit déi sech fir de Matbierger asetzen. Leit mat Kompetenzen déi fir d'Zukunft an der Politik wichteg sinn, wéi onse Kandidat **Marco Houwen** de fir Digitalisatioun steet oder d'**Stéphanie Obertin** déi a Santésfroen Expert ass an déi Plaz vum **Alexandre Krieps**, de jo net méi am Syrdall kandidéiert, kéint gutt verrieden. De **Nicolas Wurth** vu **Sandweiler** ass e jonken dynamesche Mann, deen d'Interesse vun der Jugend am Syrdall vertritt. Eleng kënnen si an der Chamber awer net vill errechen an duerfir wier et ganz gutt, einfach d'Lëscht 6 unze kräizen, esou dat d'DP gestärkt aus de Wale kënnt.

Conny van der Zande / Präsident vun der Sektioon Nidderaanwen.

ZUKUNFT OP LËTZEBUERGEGESCH

6

LËSCHT

In dieser Ausgabe:

- Beschlüsse im Gemeinderat mit den Gegenstimmen der DP
- Mehrheit im Gemeinderat untätig in Sicherheitsfragen
- Mit Herz und Seele für die Einwohner der Gemeinde
- Kurznachrichten

Dans cette édition:

- Décisions du conseil communal en désaccord avec le DP
- Majorité du conseil municipal inactifs sur les questions de sécurité
- Avec cœur et âme pour les habitants de la commune
- Informations

Beschlüsse im Gemeinderat mit den Gegenstimmen der demokratischen Partei

Seit den letzten Gemeinderatswahlen vom Oktober 2017 ist es an der Zeit eine erste Bilanz über die Arbeit im Gemeinderat zu ziehen.

Wir als Demokratische Partei haben die meisten Beschlüsse mitgetragen, jedoch wurden einige Punkte, aus uns aus unerklärlichen Gründen überwiegend von der Majorität beschlossen.

1. Besetzung der neu geschaffenen Mietkommission

Besetzung der einzelnen beratenden Kommissionen: Hier ist ein fragwürdiges Vorgehen der Mehrheit hervorzuheben. Dies betrifft vor allem die **neu geschaffene Mietkommission**. Für die Besetzung dieser Kommission hatte entsprechend dem Gesetz, die DP eine Kandidatur für den Vorsitzenden und eine für seinen Vertreter vorgeschlagen, 2 Personen aus dem Gemeinderat. Für die CSV lag eine Kandidatur vor, die jedoch allgemein gehalten wurde, also sich nicht spezifisch auf die Posten „Präsident“ oder „son suppléant“ bezogen hat. LSAP und déi Gréng verzichteten auf eine Kandidatur.

Die DP bemerkte bei der Diskussion, dass für die beiden Posten lediglich die DP eine korrekte Kandidatur gestellt hatte, die dem geltenden Gesetz entsprechen würde. Laut Gesetz heißt es: Der Präsident und sein Vertreter werden, soweit möglich, unter den Mitgliedern des Gemeinderates ausgewählt.

Auszug aus dem Gesetz: *"Le président de chaque commission et son suppléant sont choisis pour autant que possible parmi les membres du conseil communal."*

Außerdem wurden die restlichen Posten dieser Kommission unter legalen, aber dennoch fragwürdigen Umständen besetzt. Die 4 Posten wurden vorher ebenfalls undemokratisch abgesprochen, wie die Bewerbungsschreiben eindeutig belegen. Außer den Adressen der Bewerber, war der Text jedes einzelnen Bewerbungsschreibens identisch.

Da diese Kommission eher unbedeutend ist, verzichtete die Demokratische Partei auf eine Beschwerde beim zuständigen Minister.

2. Anhebung des Holzpreises um 25%

In seiner Sitzung vom 16.03. beschließt der Gemeinderat eine **Anhebung des Holzpreises um 25%**. Da seit der letzten Taxenregelung die Lebenshaltungskosten demgegenüber nur um 7% gestiegen waren, schlug die DP dem Gemeinderat vor, den Holzpreis an die Lebenshaltungskosten anzupassen. Mit den Stimmen der CSV und LSAP wurde jedoch der Preis um 25% angehoben.

Wir als DP verstehen die Problematik des Weiterverkaufs von „subventioniertem“ Holz, sind aber der Meinung, dass diese Praktiken nicht den Einwohnern unserer Gemeinde schaden sollten. Die Begrenzung des Kaufes auf einen maximalen Eigenbedarf wurde auch beschlossen.

3. Einheitspreis für Essen auf Rädern

Im Gemeinderat vom 27.04. wurde **der Einheitspreis für Essen auf Rädern** um 20% angehoben, dies von 10 auf 12 EUR pro Essen. Als Argument wurde aufgeführt, dass Servior, der Betreiber dieses Dienstes, den Preis seit dem 01. Januar 2017 angehoben habe. Der Grund warum die Gemeinde diesen Preis mehr als 1 Jahr später anpasst, scheint wohl klar. Negative Beschlüsse von Seiten der Gemeinde könnten sich gegebenenfalls negativ auf Wahlergebnisse bei Gemeindewahlen auswirken.

Obwohl es für den Einzelnen „lediglich“ 2,00 EUR pro Essen und pro Tag bedeutet, handelt es sich um eine jährliche **Mehrausgabe** von ca. 700 EUR pro Person. Für einige Einwohner, die das Essen auf Räder beziehen, bedeutet dies etwa die Hälfte einer monatlichen Rente an Mehrkosten. In diesem Punkt lassen die Mehrheitsparteien CSV, LSAP und auch die „Gréng“ soziales Mitgefühl vermissen.

4. Teueres Bauland massiv unter üblichem Marktwert verkauft

Im Gemeinderat vom 15.06. wurde **teueres Bauland** an einer der Mehrheit angehörenden und dem Gemeinderat nahestehenden Familie weit **unter dem zur Zeit üblichen Marktwert verkauft**. Dies für etwa 10% des aktuellen Marktpreises. Bemerkenswert und verwunderlich ist die Tatsache, dass:

- dem Gemeinderat der Vorvertrag im Vorfeld vorenthalten wurde, dies ist keine gängige Praxis.
- kein Gutachten eines Sachverständigen eingeholt wurde, wie dies üblicherweise der Fall ist.
- die Presse abwesend war (Zufall?).
- uns die bereits definitive notarielle Akte zur Abstimmung vorgelegt wurde, dies ist auch keine gängige Praxis.

Diese Immobilientransaktion wertet das oben genannte und direkt anliegende Bauland, in solcher Weise auf, dass nun dort, entgegen der vorherigen Möglichkeiten, anstelle eines Hauses nun zwei Häuser errichtet werden können. Der Zukauf an Bauland ermöglicht nun einen weiteren Zugang zum öffentlichen Straßennetz und dadurch wiederum die Errichtung zweier Wohnhäuser.

Wir möchten darauf hinweisen, dass die DP den Käufern keinen Vorwurf machen, da sicherlich jeder von uns in seinem eigenen Interesse handeln würde. Der Vorwurf gilt vielmehr den Gemeinderäten aus CSV und LSAP die keineswegs im Interesse der Gemeinde und ihrer Einwohner gehandelt haben.

Ein Schelm ist, der Böses dabei denkt.

Décisions du conseil communal en désaccord avec le DP

Depuis les élections d'octobre 2017 le temps est venu de tirer le bilan.

Le DP a approuvé de manière générale les décisions, cependant certains points ont été approuvés par la majorité sans explications probantes.

1. Constitution de la nouvelle commission des loyers

Le DP constate qu'il y a une entorse au règlement concernant le choix des personnes siégeant dans la nouvelle commission des loyers. Le règlement donne clairement la priorité au mandataires communaux, en premier lieu les conseillers communaux. Ce règlement n'a pas été suivi par la majorité, de façon à écarter le candidat DP.

Extrait de la loi en vigueur: "Le président de chaque commission et son suppléant sont choisis pour autant que possible parmi les membres du conseil communal."

Le DP constate qu'il y a une entorse au règlement concernant le choix des personnes siégeant dans la nouvelle commission des loyers. Le règlement donne clairement la priorité au mandataires communaux, en premier lieu les conseillers communaux. Ce règlement n'a pas été suivi par la majorité de façon à écarter le candidat DP.

Comme cette commission est plutôt insignifiante, le parti démocrate a renoncé à porter plainte devant le ministre compétent.

2. Augmentation du prix du bois de chauffage de 25%

Le 16 mars, le conseil communal a voté une augmentation du prix du bois de chauffage de 25%. Le DP aurait préféré respecter l'indexation du coût de la vie estimé à 7%. Le problème de fond réside dans le fait qu'aucune augmentation n'avait été envisagée lors des mandats précédents.

En tant que DP, nous comprenons le problème de la revente de bois "subventionné", mais nous pensons que ces pratiques ne devraient pas nuire aux personnes de notre communauté. La limitation de l'achat sur une exigence propre maximale a également été décidée.

3. Prix du repas sur roue en augmentation.

Le 27 avril, le conseil communal a voté une augmentation de 20% du prix du repas sur roue, passant dès lors de 10 à 12 € par repas. Cette augmentation reportée sur une année représente tout de même une somme non négligeable de 700 € pour l'utilisateur. L'argument avancé tient dans l'augmentation des prix du fournisseur chez Servior à partir du 01.01.2017. Cette augmentation survient après les élections pour éviter tout revers électoral.

Sur ce point, les partis majoritaires CSV et LSAP ainsi que les "Gréng" manquent de compassion sociale.

4. Bande de terrain en zone constructible cédée en dessous des prix du marché.

Le 15 juin, une bande (64 m²) de terrain communal a été vendue à un parent proche d'un mandataire communal **sous le prix du marché**, soit à 10% du prix actuel.

- Le compromis n'a pas été soumis à l'approbation préalable du conseil communal, situation anormale.
- Aucune expertise indépendante n'a été exigée ou réalisée, ce qui est contraire aux usages.
- La presse était absente ce jour-là...
- Le conseil communal s'est trouvé devant le fait accompli d'un acte notarié, nous dénonçons cette pratique peu honorable.

La conséquence de cette vente tient dans le fait que la zone constructible du terrain global permet maintenant de construire deux maisons au lieu d'une seule précédemment, doublant ainsi la valeur du terrain.

La position du DP ne va pas contre l'avantage obtenu par le particulier mais bien contre la perte sèche pour la commune et ses citoyens donc. Le CSV et le LSAP n'ont pas travaillé dans l'intérêt du citoyen mais bien dans l'intérêt d'un particulier.

Honni soit qui mal y pense!

Der Vorstand der demokratischen Partei Niederaanven

Le comité du parti démocratique de Niederaanven



Sara Bamberg

Joe Felke

Yves Huberty

Hanny Hulzebos

Claude Liébaert

Brigitte Ley

Jeff Reuter

Georges Schmit

Debbie Storn

Michelle van der Zande

Conny van der Zande

Pierre Welter

Pascale Kadjané manque dans cette galerie.

Marco Houwen et Stéphanie Obertin, voir première page

MAJORITÄT IM GEMEINDERAT UNTÄTIG IN SICHERHEITFRAGEN.

Auszug aus der Schöffenratserklärung 2018:

« Zusammen mit der Straßenbauverwaltung wollen wir die Dorfeinfahrten an den Hauptstraßen so gestalten, dass diese zur Verkehrsberuhigung beitragen, indem die Autofahrer gezwungen werden, abzubremesen. »

Hier kann man nur sagen, Papier ist geduldig wie dieses Beispiel zeigt:

Seitdem die Umgehungsstraße in Junglinster fertiggestellt ist, hat sich in den letzten Jahren der Verkehr auf die Schleichwege in der Gemeinde verlagert. Betroffen sind nun auch der nördliche und westliche Teil der Gemeinde.

Die DP wird in den nächsten Jahren aktiv in Sicherheitsfragen Vorschläge unterbreiten, was den Straßenverkehr anbelangt. Uns ist bewusst, dass wir den Verkehr nicht abschaffen können, jedoch können wir zur Erhöhung der Sicherheit und Lebensqualität beitragen.

Die DP Niederanven wird in diesen Fragen mit den Mitbürgern gemeinsam nach Lösungsvorschlägen suchen und diese dem Schöffenrat unterbreiten. Wir werden in zeitlichen Abständen Diskussionsabende in den einzelnen Dörfern der Gemeinde veranstalten. In Ernster haben wir den ersten Schritt getan, da dort viele ihrer Einwohner uns Ihre Sorgen mitgeteilt haben.

Wir zeigen Ihnen deshalb am Beispiel von Ernster, wo wir den Anfang machen, wie das Schöffenkollegium auf unsere Vorschläge reagiert hat. Als Fazit kann nur festgestellt werden, dass das Schöffenkollegium sich nicht bemüht um die Situation zu verbessern.

Proposition DP - Démantèlement de l'arrêt de bus « Duerfplatz » : Par un démantèlement de l'arrêt de bus le trafic à travers tout le village ralentirait. Cette démarche rendrait l'arrêt de bus également accessible à tous. Jusqu'à présent des personnes à mobilité réduite et des personnes utilisant de poussettes sont limitées à l'utilisation du transport en commun, car les bus ne peuvent pas entièrement desservir l'arrêt actuel, trop court pour la majorité des bus CFL.

Réponse du Collège échevinal (CE) du 19.07.2018 – Vous êtes certainement au courant que la rue Principale est un chemin repris par l'Etat (CR 132). Pour tout aménagement de la voirie au niveau du trafic, il appartient à l'administration des Ponts & Chaussées de décider quant aux modifications des aménagements routiers. A priori, on peut prétendre qu'un arrêt en cap placé dans un virage n'aura pas de retenu favorable de cette administration. En plus, du point de vue du régime de ligne de bus, cet arrêt est le point de départ de la ligne 126. Ces bus doivent pouvoir ranger à côté du trafic pour attendre le départ sans trop gêner la circulation.

Stellungnahme der DP zum Brief des CE: Die beiden Bushaltestellen sind hinter einer langgezogenen Kurve und könnten in jedem Fall dazu beitragen die Fahrer zu ermahnen, sich an die vorgeschriebene Geschwindigkeit von 50 km/h zu halten, respektiv auf die empfohlenen 30 km/h zu reduzieren. Die Buslinie 126 fährt nicht durch Ernster. Falls in diesem Fall jedoch die Buslinie 121 gemeint ist, so handelt es sich lediglich um einen konkreten Halt um 7:20 in der Früh. Für dieses Problem ist sicherlich eine Lösung zu finden. Des Weiteren halten CFL Busse um 7:15 und 7:30, so dass hier keine lange Wartestellung der Linie 121 möglich ist.

DP - Feu de circulation intelligente : Un feu de circulation près d'un ou des deux passages piétons augmenterait l'aspect de sécurité pour les piétons et surtout les écoliers. Cet outil permettrait également de diminuer sensiblement les excès de vitesse. Par exemple : en venant de Rameldange un feu intelligent à la croisée de la piste cyclable, exemple le village Basse-Rentgen en France. Un feu de circulation intelligente aux carrefours : La mise en place de ces installations au deux carrefours (virage – rue du Grunewald et rue de Rodenbourg avec intégration de la piste cyclable) augmenterait la sécurité pour tous les usagers de la route.

Réponse CE – Etant donné que de tels feux n'existent pas encore au grand-duché, une autorisation d'installation de la part des Ponts et Chaussées est fort douteuse.

Stellungnahme der DP zum Brief des CE: Auch wenn noch keine dieser Ampeln in unserem Land stehen, wieso können wir auf unserem Gemeindegebiet in diesem Punkt keine Vorreiter sein? Intelligente Ampeln haben sich bereits in vielen Ländern bewährt.

Es können beispielsweise auch Ampeln mit Bewegungsmeldern eingesetzt werden. Diese können, im Eingang von Ernster von Rammeldang heibeikommend, Fahrradfahrern mehr Sicherheit beim Einfahren in die rue Principale bieten. Das gleiche Prozedere kann auch an der Fahrradpiste im Dorf, in der Nähe des Spielplatzes eingesetzt werden. Durch eine gute Beschilderung dieser Ampel schon auf dem Ernsterberg kann der Verkehr substantiell beruhigt werden.

DP - Présences de la police : Une augmentation sensible de présence de la police éduquerait les automobilistes. Les panneaux "Contrôle vitesse fréquent" peuvent servir de dissuasion. Radar mobile : Placement d'un radar sur quelques journées y inclus le weekend.

Réponse CE – Le collègue échevinal a fait des démarches auprès du commissariat de police de proximité pour intervenir auprès des chauffeurs pressés

Stellungnahme der DP zum Brief des CE: Falls die Polizei in kurzfristigen und unregelmäßigen Abständen Geschwindigkeitskontrollen durchführen würde, könnte sicherlich eine Verbesserung erzielt werden. Da die Straßen keine sichtbaren Hindernisse aufweisen, laden sie oftmals zum Schnellfahren ein. Deshalb sind wir

der Meinung, dass nur bauliche Maßnahmen zu einer Reduzierung der Geschwindigkeitsübertretungen führen können. Heute zu Beginn des Monats Oktober haben wir noch keine Kontrollen der Polizei feststellen können.

DP -Près de la plaine de jeux des protections trottoir colorées évidente (= présence enfants, on ralentit)

Réponse CE – La commune a installé des panneaux d'avertissements (fräiwelleg 30 km/h, attention enfants) à l'approche de l'aire de jeux et du passage piétons pour traverser la rue Principale à l'hauteur de l'arrêt d'autobus. De même, un éclairage spécial pour ce passage a été réalisé et dans un proche avenir, les bordures seront abaissées pour garantir un meilleur accès aux personnes à mobilité réduite et aux landaus.

Stellungnahme der DP zum Brief des CE: Die verantwortungsbewussten Fahrer werden sicherlich das Schild „Fräiwelleg 30 km/h“ respektieren. Es sind allerdings aber auch diese Verkehrsteilnehmer die sich ordnungsgemäß an die Straßenverkehrsordnung halten. Andere Autofahrer kümmern dieses Schild wenig. Es ist begrüßenswert, dass Maßnahmen getroffen wurden um die Sicht zu verbessern und den Zugang zum Fußgängerüberweg für alle zu erleichtern. Diese Schritte reichen jedoch nicht aus, um eine höchstmögliche Sicherheit zu gewährleisten.

DP au CE : Un dernier point concerne la situation actuelle dans la rue de l'Ecole. La rue de l'Ecole est par endroit si étroite et difficilement interceptable que cet endroit représente un point dangereux pour tous les usagers de la route. Il est par exemple impossible que deux véhicules se croisent à cet endroit sans provoquer un accident.

Réponse CE: Lors de l'élaboration du nouveau règlement de circulation communal en 2012, il a été renoncé à une telle réglementation pourvu qu'un sens unique provoque des augmentations de vitesses car les automobilistes ne doivent plus faire attention à un trafic en sens inverse. D'ailleurs, une telle réglementation défavoriserait aussi le service des bus scolaires.

Stellungnahme der DP zum Brief des CE: Wir sind der Meinung, dass, wenn die Straße ab Schule zugänglich wäre, der Schleichverkehr ab Echternacherstrasse diese dann nicht mehr benutzen kann und auf die rue du Grunewald ausweichen muss. Auch könnte man die Straße ab N1 bis Ernster zwischen 7 und 9 Uhr für den Verkehr sperren. Inwieweit der Schulbus davon betroffen sein soll ist uns fraglich, da der Bus durch parkende Autos so oder so keine Durchfahrtmöglichkeit hat.

Fazit: Entgegen der Schöffenratserklärung sind die Verantwortlichen nicht gewillt das Versprochene umzusetzen und überlässt den Bürger seinem Schicksal. Der Schöffenrat hat auf andere Fragen überhaupt keine Stellungnahme abgegeben. Die integrale Inhalte beider Briefe finden Sie, lieber Mitbürger auf „nidderaanwen.dp.lu/„

MAT HÄERZ A SÉIL FIR NIDDERAANWEN.

Sie haben Fragen an uns oder an den Gemeinderat? Sie haben Verbesserungsvorschläge zu diversen Themen? Unsere Vorstandsmitglieder sind gerne bereit, sich Ihren Anregungen und Belangen anzunehmen.

Avez-vous des questions pour nous ou le conseil local? Avez-vous des suggestions d'amélioration sur divers sujets? Les membres de notre comité sont heureux de prendre en charge vos suggestions et vos préoccupations.

Gemeinderat/Conseiller
Gemeinderat/Conseiller

Yves Huberty yhuberty@dp.lu
Conny van der Zande cvdz@dp.lu

Niederanven:
Senningerberg:
Oberanven:
Oberanven:
Rameldange/bas:
Rameldange/bas:
Rameldange/haut
Hostert:
Ernster:
Ernster:

Jeff Reuter jreuter@dp.lu
Claude Liébaert cliébaert@dp.lu
Hanny Hulzebos hhulzebos@dp.lu
Sara Bamberg sbamberg@dp.lu
Joe Felke jfelke@dp.lu
Georges Schmit gschmit@dp.lu
Pascal Kadjané pkadjane@dp.lu
Pierre Welter pwelter@dp.lu
Debbie Storn dstorn@dp.lu
Marco Houwen mhouwen@dp.lu



Abschied nach 34 Jahren im Dienste der Gemeinde.

Adieu, après 34 ans de service à la communauté.

Seit dem 1. Oktober ist der Leiter der Abteilung Sport und Kultur, Herr **Claude Kaufmann** im wohlverdienten Ruhestand. Die Dp Fraktion, wie auch der Vorstand bedanken sich für seine Dienste im Laufe der letzten 34 Jahre.



Depuis le 1er octobre, le préposé du service « sports et culture », M. Claude Kaufmann, a pris sa retraite bien méritée. La fraction du DP, ainsi que son comité le remercient pour les services rendus au cours des 34 dernières années.

Kurznachrichten.

Kurz nach dem Anschlag auf das **Postbüro in Niederanven** hat die DP den Schöffenrat aufgefordert schnelle Lösungen bei der Postverwaltung anzufordern. (*Container, ähnlich wie dies bei den vorangegangenen Umbauarbeiten der Fall war*). Nachdem die Postgeschäfte auf das Postbüro Sandweiler übertragen wurden, waren wir mit dieser Lösung nicht einverstanden, was wir auch zum Ausdruck gebracht haben. Wir haben auch die Bemühungen des Schöffenrates unterstützt, damit das Postbüro Niederanven wieder eröffnet wird. Vor wenigen Tagen wurden Arbeiten aufgenommen um ein modernes und sicheres Postbüro einzurichten. Dies wird eine Poststelle der Zukunft sein und erstmalig in ganz Luxemburg.

Wir beglückwünschen den Schöffenrat für die termingenaue **Sanierung der Grundschule**, so dass einige Klassensäle bei der „Rentrée“ in betrieb genommen werden konnten. Dagegen beanstanden wir, dass die **Umbauarbeiten der Umkleidekabinen** in der alten Sporthalle, die im Februar 2018 hätten fertiggestellt sein sollen, immer noch nicht abgeschlossen wurden und sich dies bis in den November hinauszögern. Hier haben die Verantwortlichen im Schöffenrat den nötigen Druck auf die Handwerksbetriebe vermissen lassen.

Budget 2018: Das Jahr neigt sich seinem Ende zu und prinzipiell sind wir nicht unzufrieden mit der Aussage des Bürgermeisters „keine Prunkbauten“ mehr zu bauen. Dass jedoch im Jahre 2018 bisher wenig von dem was geplant wurde umgesetzt wurde, gibt uns doch zu denken, so dass wir quasi einen Stillstand haben.

Beispiele: Im außerordentlichen Haushalt sind **700.000 EUR** für den Radfahrerweg „an der Rëtsch“ eingeplant. Als Gemeinderat haben wir bis zum heutigen Tag nicht mal die Planung gesehen. Noch ein Beispiel. Das im Jahre 2017 gestimmte Projekt des Radfahrerweges zwischen den Gemeinden Schüttringen und Niederanven, aus Sicherheitsgründen hat die DP dagegen gestimmt, wurde noch nicht in Angriff genommen. Hier warten **150.000 EUR** darauf investiert zu werden, sowie **50.000 EUR** für die Radfahrer-Verbindung „maison-Relais“ – rue Andethana.

Die Gemeinde Schüttringen hat in ihrem letzten Gemeinderat ein **verändertes Abfallkonzept** beschlossen und angekündigt, dass die SIAS-Gemeinden sich dem anschließen werden. Da die Gemeinde Niederanven dem Syndikat angehört, sind wir natürlich hellhörig geworden und haben unter „Fragen der Räte“ nachgefragt. Der Präsident der SIAS, unser erster Schöffe, konnte uns nur berichten, dass hierüber im SIAS noch nicht gesprochen wurde. Jedoch war anschließend zu vernehmen, dass unsere Gemeinde ihr neues Abfallkonzept bis zum 01.01.2020 umstellen und voraussichtlich ein Wiegesystem des Abfalls einführen werden. Dass hier mit einer Taxenerhöhung zu rechnen ist, wurde nicht abgestritten. Wir werden in einer späteren Ausgabe auf diesen Sachverhalt im Einzelnen eingehen.

2018 waren nochmals **550.000 EUR** für die Projekte „Katzenheck“ und „auf den Wolleken“ vorgesehen. Dies für „honoraires bureau d'études“. Ein Fass ohne Boden?

Informations

*Suite à l'attentat du bureau de **poste à Niederanven**, le DP Niederanven a sollicité le Collège Echevinal afin de trouver une solution rapide. (p.ex . installation d'un container). Nous désapprouvons le déplacement du bureau de poste vers Sandweiler. Nous avons soutenu la démarche du Conseil Echevinal afin de garder le bureau de poste à Niederanven. Un nouveau bureau sécurisé sera prochainement mis en place.*

*Nous nous associons à la réussite, dans les délais impartis, du projet **d'agrandissement et rénovation** de l'école de Niederanven, permettant la rentrée scolaire dans nos nouvelles classes.*

*Nous regrettons par contre le retard considérable des travaux de rénovation des **vestiaires au hall sportif** et ici, les responsables politiques ont laissé passer la pression sur les intervenants.*

***Budget 2018** : En cette fin d'année nous ne sommes pas mécontents du « Keine Prunkbauten » annoncé par Monsieur le Bourgmestre. En cette année 2018, les projets planifiés précédemment non cependant pas été réalisés.*

*Pour exemples : la piste cyclable an der Rëtsch budgétisée à **700.000 EUR**, le projet de piste cyclable vers Schuttrange (projet désapprouvé par le DP pour défaut de sécurité), la jonction piste cyclable Andethana-maison relais.*

Le Conseil Communal de Schuttrange a, d'ores et déjà, approuvé un nouveau concept de déchetterie et, dans la foulée, invité les communes intégrées au SIAS à adhérer au projet. Cependant le président du SIAS, premier échevin de Niederanven, n'a pas pu nous donner plus de détails sur la position émanant du SIAS. Il apparaît cependant que notre commune va également modifier son concept de déchetterie en introduisant le 01/01 2020 un système de pesage. Les taxes, conséquentes à ce système, risquent donc d'augmenter. Des informations complémentaires sur le sujet viendront dans notre prochaine édition.

***500.000 EURO** auraient dû être réinvestis en 2018, une fois encore, pour honoraires de bureau d'études concernant les projet « Katzenheck » et « auf den Wolleken », sorte de puit sans fond.*

All ons Kandidaten aus dem Zentrum « eng staark Equipe »

Lëscht 6



Xavier Bettel



Guy Arendt



Simone Beissel



Héloïse Bock



Sylvia Camarda



Frank Colabianchi



Tania De Jager



Jana Degrott



Françoise Deutsch
ép. Dupont



Martine
Dieschburg-Nickels



Joëlle Elvinger



Marc Fischer



Patrick Goldschmit



Corinne Cahen



Marco Houwen



Claude Lamberty



Michel Malherbe



Stéphanie Obertin



Lydie Polfer



Jeff Wirtz



Nicolas Wurth

ZUKUNFT OP
LËTZEBUGESCH

LËSCHT

6